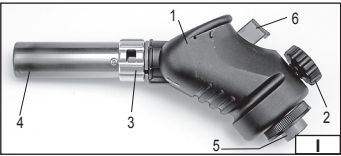




**PL**
**PALNIK GAZOWY DO LUTOWANIA**
**GB**
**GAS SOLDERING TORCH**
**D**
**GASBRENNER ZUM LÖTEN**
**RUS**
**ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА ДЛЯ ПАЙКИ**



techniczny gaz będący mieszkanką propanu i butanu, wyposażonymi w samouszczelniające złącze gwintowe. Pojemniki gazowe muszą być zgodne z normą EN 417. Usiłowanie podłączenia innych rodzajów pojemników na gaz może stwarzać niebezpieczeństwo.

Nigdy nie przyłączać pojemnika bez uprzedniego przeczytania wydrukowanej na nim instrukcji. Kompletacja i nastawienia wykonane w fabryce nie powinny być zmieniane. Próby zmiany nastawień lub budowy zestawu oraz demontaż niektórych części lub stosowanie ich do celów innych niż są przeznaczone mogą być niebezpieczne.

Sprawdzić czy uszczelnienia (między urządzeniem a pojemnikiem) są na swoim miejscu i w dobrym stanie przed przyłączeniem pojemnika na gaz. Nie używać urządzenia, jeżeli ma ono uszkodzone lub zużyte uszczelnienia. Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub które nie działa prawidłowo. Nie używać urządzenia wykazującego jakiegolwiek uszkodzenia.

Zamknąć zawory zestawu przed przyłączeniem. Nie palić tytoniu w trakcie zmiany pojemników. Wymagane jest aby urządzenia były użytkowane w dobrze przewietrzanych miejscach, zgodnie z wymaganiami

krajowymi dotyczącymi: dopływu powietrza do spalania; unikania niebezpiecznego gromadzenia się niespalonych gazów.

Urządzenie powinno być używane z dala od materiałów łatwo palnych. Należy zachować co najmniej 5 metrów odległości pomiędzy wylotem palnika, a przyległymi powierzchniami (ściany, sufity). Nigdy nie kierować wylotu palnika w stronę ludzi lub zwierząt.

Pojemniki na gaz powinny być wymieniane w dobrze przewietrzanych miejscach, najlepiej na zewnątrz pomieszczeń, z dala od jakichkolwiek źródeł ognia, takich jak otwarty płomień, palniki pilotowe, grzejniki elektryczne i z dala od innych ludzi.

Jeżeli urządzenie jest nieszczelne (zapach gazu), należy wynieść go natychmiast na zewnątrz, do dobrze przewietrzanego miejsca bez ognia, gdzie nieszczelność może być zlokalizowana i usunięta. Jeżeli chcesz sprawdzić nieszczelności występujące w twoim urządzeniu, zrób to na zewnątrz. Nie próbować wykrywać przecieków używając płomienia, używać w tym celu wody mydlanej.

W trakcie pracy wyloty palników nagrzewają się do wysokiej temperatury. Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od urządzenia.

Przed podłączeniem nowego pojemnika na gaz, sprawdź czy palniki są wygaszone. Przed podłączeniem nowego pojemnika na gaz do urządzenia, sprawdź uszczelnienia. Wymieniaj pojemnik na gaz na zewnątrz pomieszczeń i z dala od ludzi.

Nie modyfikować urządzenia.

W przypadku potrzeby wysłania urządzenia do producenta lub serwisu, należy je ostudzić, odłączyć pojemnik z gazem, a następnie zapakować urządzenie w papierowe opakowanie jednostkowe i zabezpieczyć stosowanie do wybranego rodzaju transportu. **Zabronione jest wysyłanie urządzenia wraz z pojemnikiem gazowym. Transportowanie środków niebezpiecznych podlega ograniczeniom.**

Nie odkładać zapalonego palnika. Uważać, aby nie grzać pojemników i nie spalić węży. Wymieniać akcesoria jeżeli występuje taka potrzeba.

Nie pracować w pomieszczeniach zamkniętych; zapewnić dobrą wentylację. Pracować tylko w czystym miejscu, z dala od materiałów palnych lub zatłuszczonych. Stosować środki ochrony oczu. Nosić niezatłuszczone ubranie. Unikać wdychania dymów spawalniczych/lutowniczych.

Podczas pracy przestrzegać zaleceń dotyczących: zużycia gazu (przy normalnych nastawieniach) odpowiednio do każdego z akcesoriów oraz okresu trwałości pojemników.

Odłączyć pojemniki, jeżeli zestaw nie będzie używany przez dłuższy czas lub w przypadku transportowania pojazdem.

Przechowywać i transportować pojemniki w pozycji stojącej. Chronić przed dziećmi.

Używać tylko wyspecyfikowanych części zamiennych. Nigdy nie używać zestawu z uszkodzoną częścią.

Adres serwisu: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska.

W razie wycieku gazu, należy natychmiast zgasić płomień palnika i oddalić się od wszelkich źródeł ognia i wysokiej temperatury. Postępować zgodnie z informacjami zawartymi w karcie charakterystyki produktu dołączonej do zbiornika z gazem. Kierować się pod wiatr. Odizolować skażony teren, nie dopuszczając do niego osób postronnych. Starać się zatrzymać lub przynajmniej ograniczyć uwolnienie do środowiska w miarę możliwości. Stosować odpowiednią ochronę dróg oddechowych. Rozpylić mgłę wodną aby zminimalizować i ograniczyć rozprzestrzenianie gazu.

#### OBŚŁUGA URZĄDZENIA

*Konserwacja urządzenia*

Urządzenie czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej tkaniny. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą mydlin rozpuszczonych wodzie. Nie stosować ściernych środków czyszczących.

W przypadku jakichkolwiek usterek i zanieczyszczeń dyszy należy się skontaktować z punktem serwisowym producenta. Zabronione jest samodzielne oczyszczanie dyszy zwłaszcza za pomocą ostrych przedmiotów.

Nie modyfikować urządzenia. Nie używać urządzenia z uszkodzonymi elementami.



## D

### CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Der Gasbrenner ist zum Löten, Vorwärmen sowie Trocknen bestimmt. Auf Grund der Tatsache, dass er mit Hilfe von Behältern (Kartuschen) mit Butangas (möglich ist auch ein PropanButan-Gasgemisch) versorgt wird, ist sein Einsatz auch an den Stellen möglich, wo es keine Energiequelle gibt. Dieses Gerät kann nur mit Behältnissen für den Einweg-Gebrauch genutzt werden, die technisches Gas als Propan- und Butangemisch enthalten und mit selbstdichtenden Gewindeverbindungen ausgerüstet sind. Die Gasbehälter müssen der Norm EN 417 entsprechen. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Werkzeuges ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

**Wichtig: Um sich mit diesem Gerät vertraut zu machen, muss man vor dem Anschließen an den Gasbehälter die Bedienanleitung aufmerksam durchlesen. Diese Anleitung ist für die Zukunft immer einzuhalten.**

Für sämtliche Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung  entstanden, übernimmt der Lieferant keine Haftung.

#### AUSRÜSTUNG

Der Gasbrenner wird im kompletten Zustand angeliefert und erfordert keine Montage. Zur Ausrüstung gehören die Gasbehälter.

#### TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer	-	YT-36709
Art der Gasversorgung	-	Butan
Art des Gasbehälters	-	für Einweg-Gebrauch, mit Gewinde, selbstdichtend, unter direktem Druck
Temperatur der Flamme	[°C]	1600
Nennstromfluss	[g/h]	93
Wärmebelastung	[kW]	1,28
Gewicht (ohne Gasbehälter)	[kg]	0,19

#### SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Das Gerät darf nur mit Einweg-Behältern genutzt werden, die technisches Gas als Propan- und Butangemisch enthalten und mit selbstdichtenden Gewindeverbindungen ausgerüstet sind. Die Gasbehälter müssen der Norm EN 417 entsprechen.  Der Versuch, andere Gasbehälter anzuschließen, kann eine Gefahrensituation herbeiführen.

Vor jedem Anschließen des Behälters ist vorher die auf ihm gedruckte Anleitung durchzulesen. Die beim Hersteller ausgeführte Komplettierung und Einstellungen dürfen nicht geändert werden. Versuche der Änderung von Einstellungen oder des Aufbaus vom Liefersatz sowie die Demontage einiger Teile oder ihr Einsatz für andere Zwecke als vorgesehen können gefährlich sein. Vor dem Anschließen des Gasbehälters ist zu prüfen, ob die Dichtungen (zwischen dem Gerät und dem Behälter) an der richtigen Stelle und in einem guten Zustand sind. Es darf kein Gerät mit beschädigten oder verschlissenen Dichtungen zum Einsatz kommen. Kein Gerät verwenden, wenn es undicht, beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Im Prinzip ist kein Gerät zu verwenden, das irgendwelche Beschädigungen aufweist.

Vor dem Anschließen sind die Ventile des Liefersatzes zu schließen. Während dem Wechseln des Behälters darf nicht geraucht werden.

Weiterhin ist es erforderlich, dass die Geräte entsprechend den inländischen Anforderungen bzgl. der Luftzufuhr zum Verbrennen an gut belüfteten Stellen eingesetzt werden; auch eine Ansammlung von unverbrannten Gasen ist unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät sollte nur weit entfernt von leicht brennbaren Materialien verwendet werden. Dabei ist ein Mindestabstand von 5 Metern zwischen dem Brenneraustritt und anliegenden Flächen (Wände, Decken) einzuhalten. Der Brenneraustritt darf niemals auf Menschen oder Tiere gerichtet werden. Die Gasbehälter sind an gut belüfteten Stellen, am besten außerhalb von Räumen und weit entfernt von irgendwelchen Feuerstellen, wie offene Flamme, Pilotbrenner, elektrische Heizlüfter und weit weg von anderen Menschen  auszuwechseln.

Wenn das Gerät undicht ist (Gasgeruch) muss man es sofort nach außen, an einen gut belüfteten Ort ohne Feuerstelle tragen, wo dann die Undichtheit lokalisiert und beseitigt werden kann. Wenn Sie die in Ihrem Gerät auftretenden Undichtheiten prüfen wollen, dann ist dies außen durchzuführen. Bitte versuchen Sie nicht, die Sickerstellen mit einer Flamme zu entdecken, sondern dafür ist Seifenwasser geeignet.

Während des Funktionsbetriebes erhitzen sich die Brenneraustritte bis zu einer hohen Temperatur. Deshalb sind Kinder und unbeteiligte Personen vom Gerät fernzuhalten.

Vor dem Anschließen eines neuen Gasbehälters ist zu überprüfen, ob die Brenner gelöscht sind. Ebenso sind vor dem Anschließen eines neuen Gasbehälters die Dichtungen zu prüfen. Wechseln Sie den Gasbehälter außerhalb von Räumen und weit entfernt von Menschen.

Das Gerät darf nicht modifiziert werden.

Wenn das Gerät zum Hersteller oder zum Service versandt werden muss, dann ist es vorher abzukühlen, vom Gasbehälter zu trennen und anschließend in eine Einheitsverpackung aus Papier zu verpacken und für die entsprechend ausgewählte Transportart zu sichern.  **Das Versenden des Gerätes zusammen mit dem Gasbehälter ist verboten. Der Transport von Gefahrstoffen unterliegt bestimmten Einschränkungen.**

Den gezündeten Brenner nicht irgendwo ablegen. Es ist auch darauf zu achten, dass die Behälter nicht erhitzt und der Schlauch nicht verbrannt wird. Im Bedarfsfall ist das Zubehör auszutauschen. Man darf nicht in geschlossenen Räumen arbeiten, sondern man muss für eine gute Belüftung sorgen. Ebenso ist nur an einem sauberen Ort, weit entfernt von brennbaren oder fettigen Materialien zu arbeiten. Augenschutzmittel verwenden. Keine fettige Kleidung tragen. Das Einatmen der Schweiß- bzw. Lötdämpfe ist zu vermeiden.

Während des Funktionsbetriebes sind die Empfehlungen bzgl.: des Gasverbrauches (bei normalen Einstellungen) entsprechend für jedes Zubehör sowie die Verwendungsdauer der Behälter zu beachten.

Wenn der Gerätesatz über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird oder im Falle eines Transport mit einem Fahrzeug sind die Gasbehälter abzutrennen.

Die Gasbehälter sind in stehender Position zu lagern und zu transportieren sowie vor Kindern zu schützen.

Verwenden Sie nur ausspezifizierte Ersatzteile. Der Gerätesatz darf niemals mit einem beschädigten Teil zum Einsatz kommen.

Serviceadresse: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Wenn Gas austritt, muss man sofort die Brennerflamme löschen und sich von sämtlichen Feuerstellen und hohen Temperaturen entfernen. Verfahren Sie gemäß den in der Karte für die Charakteristik des Produktes enthaltenen Informationen, die dem Gasbehälter beigefügt ist. Nach dem Wind rich-

ten. Das verseuchte Gelände ist zu isolieren und von keinen unbeteiligten Personen betreten zu lassen. Entsprechend den Möglichkeiten ist der Gasaustritt zu stoppen oder mindestens zu begrenzen. Verwenden Sie entsprechende Atemschutzmittel. Zerstäuben Sie Wassernebel, um die Verbreitung des Gases zu minimieren und zu begrenzen.

#### BEDIENUNG DES GERÄTES

Installation des Gasbehälters

Die Installation des Gasbehälters sollte außen oder in einem gut belüfteten Raum erfolgen, und zwar weit entfernt von einer Feuerstelle oder übermäßiger Wärme. Es muss auch ein Abstand zu unbeteiligten Personen eingehalten werden.

Wenn sich in der Lötlampe ein Gasbehälter befindet, muss man sich davon überzeugen, ob er leer ist. Den Behälter schütteln und wenn kein Geräusch einer überlaufenden Flüssigkeit zu hören ist, bedeutet dies, dass sich im Behälter Gas befindet. In solch einem Fall ist die Demontage des Behälters verboten.

Gasventil schließen. Zu diesem Zweck muss man das Stellrad des Reglers bis zum Anschlag drehen, und zwar in der mit dem Symbol „OFF“ bezeichneten Richtung.

Ebenso muss man sich davon überzeugen, ob die Nadel und die sich um ihr befindende Dichtung nicht beschädigt oder verschlissen sind. Die Installation des Gasbehälters ist verboten, wenn man irgendwelche Spuren des Verrschlisses oder von Beschädigungen festgestellt hat. Der Gasbehälter ist bis zum Moment des Durchstoßens der Membrane einzuschrauben. Dabei muss man nur mit solch einer Kraft schrauben, wie sie zur Absicherung einer dichten Verbindung nötig ist. Ein zu starkes Andrehen kann zur Beschädigung der Dichtungen des Brenners führen.

Hinweis! Die Verwendung des Brenners ohne richtig installierten Gasbehälter, wenn man ihn zum Beispiel nicht genau angeschraubt hat, ist verboten.

Man muss sich auch davon überzeugen, ob kein Gas austritt. Zu diesem Zweck verwendet man Seifenwasser. Wenn sich Bläschen bilden, dann tritt Gas aus und dann ist der Funktionsbetrieb mit dem Gerät, in dem der Gasaustritt entdeckt wurde, verboten.

#### Funktionsbetrieb mit dem Brenner

Zunächst muss man sich davon überzeugen, dass kein Gas austritt. Anschließend das Stellrad des Reglers etwas in die mit dem Symbol „ON“ bezeichnete Richtung drehen. Gas am Austritt des Brenners anzünden, und zwar mit Hilfe der eingebauten Zündeinrichtung, deren Taste zu drücken ist. Mit dem Stellrad des Reglers stellt man die Höhe der Flamme ein und mit dem Regler für die Luft die Farbe, und zwar so, dass die Flamme blau ist. Dabei muss eine orangefarbene Flamme vermieden werden.  Vor Beginn der Arbeiten muss man ungefähr eine Minute abwarten und die ganze Zeit beobachten, ob nicht irgendeine ungewünschte Wirkung auftritt. Am Anfang des Vorwärmens kann die Erscheinung auftreten, dass das Gas blinkt. Zu dieser Zeit sollte der Gasbehälter sich in vertikaler Position befinden. Wenn das Blinken nicht von selbst aufhört, muss man die Flamme löschen und sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen.

Hinweis! Den gezündeten Brenner niemals ablegen und den Gasbehälter nicht erhitzen.

Löschen des Brenners der Lötlampe

Das Stellrad des Reglers bis zum Anschlag in die mit „OFF“ bezeichnete Richtung drehen. Die Flamme erlischt von selbst. Man muss aber dabei vorsichtig sein, da die Metallteile des Brenners während des Funktionsbetriebes erhitzt wurden. Die Lötpampe abkühlen lassen.

Hinweis! Das Abkühlen mit einem Wasserstrahl ist verboten.

Wartung des Gerätes

Das Gerät ist mit einem weichen, feuchten Stofflappen zu reinigen. Größere Verschmutzungen sind mit einer Seifenlösung zu entfernen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden.

Bei irgendwelchen Mängeln und Verunreinigungen der Düse muss man sich mit dem Servicepunkt des Herstellers in Verbindung setzen. Das selbstständige Reinigen der Düse , besonders mit Hilfe scharfer Gegenstände, ist verboten.

Das Gerät darf nicht modifiziert und nicht mit beschädigten Elementen verwendet werden.

Lagerung

Das Gerät wird in den mitgelieferten Einheitsverpackungen gelagert, und zwar an einer dunklen, trockenen und gut belüfteten Stelle, die wiederum für unbeteiligte Personen, besonders Kinder, nicht erreichbar ist. Das Gerät ist in vertikaler Position zu lagern.

#### RUS

#### CHARAKTERISTIKA УСТРОЙСТВА

Газовая горелка предназначена для пайки, нагревания и сушки. Благодаря использованию баллонов с бутаном (в качестве топлива можно также использовать газовую смесь пропан-бутан), возможна работа в районах, где отсутствуют источники энергии. В данном устройстве могут использоваться только одноразовые баллоны, наполненные техническим газом, который представляет собой смесь пропана и бутана. Баллоны имеют самоуплотняющееся резьбовое соединение. Газовые баллоны должны соответствовать стандарту EN 417. Превильная, надежная и безопасная работа данного инструмента зависит от соответствующей эксплуатации, а для этого

**Важно: Необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации, для ознакомления с устройством перед подключением к нему газового баллона. Сохранить данное руководство для дальнейшего использования.**

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик не несет ответственности.

#### ОСНАСТКА

Устройство поставляется в комплекте и не требует монтажа. В комплект поставки не входит баллон с газом.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер	-	YT-36709
Тип используемого газа	-	бутан
Тип газового баллона	-	одноразовый, резьбовой, самоуплотняющийся, под непосредственным давлением
Температура пламени	[°C]	1600
Номинальная струя	[г/ч]	93
Тепловое напряжение	[кВт]	1,28
Масса (без газового баллона)	[кг]	0,19

#### УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

В данном устройстве могут использоваться только одноразовые баллоны, наполненные техническим газом, который представляет собой смесь пропана и бутана. Баллоны имеют самоуплотняющееся резьбовое соединение. Газовые баллоны должны соответствовать стандарту EN 417. Попытка подсоединить газовые баллоны другого типа может представлять опасность.

Запрещается подсоединять баллон, не прочитав напечатанной на нем инструкции.

Не изменять заводских настроек и заводской комплектации. Попытки изменить настройки или конструкцию устройства либо демонтаж каких-либо элементов или использование их не по назначению могут представлять опасность.

Перед подсоединением газового баллона необходимо убедиться, что прокладка (между устройством и баллоном) находится на своем месте и в хорошем состоянии. Запрещается использовать устройство, если оно имеет поврежденные или изношенные прокладки. Не использовать негерметичные, поврежденные или не работающие должным образом устройства. Запрещается использовать устройство с какими-либо повреждениями. Закрывать клапаны устройства перед подсоединением. Не курить во время замены баллонов. Необходимо, чтобы устройство эксплуатировалось в хорошо вентилируемых помещениях согласно общегосударственным требованиям, касающимся подачи воздуха для горения; предотвращения опасного накопления несгоревших газов.

Устройство следует использовать вдали от горючих материалов. Расстояние между выходным отверстием горелки и прилегающими поверхностями (стенами, потолками) должно быть не менее 5 метров. Запрещено направлять выходное отверстие горелки на людей или животных.

Газовые баллоны необходимо заменять в хорошо проветриваемых местах, предпочтительно на открытом воздухе, вдали от каких-либо источников возгорания, таких как открытое пламя, горелки, электрические обогреватели, а также вдали от других людей.

Если устройство негерметично (чувствуется запах газа), его необходимо немедленно вынести на открытый воздух или в хорошо проветриваемое помещение без источников огня, где утечку можно локализовать и устранить. Если требуется проверить устройство на наличие утечек, это необходимо сделать на открытом воздухе. Не следует пытаться обнаружить утечку с помощью пламени. Для этого необходимо использовать мыльную воду.

Во время работы выходные отверстия горелок нагреваются до высокой температуры. Не допускать детей или посторонних лиц к устройству.

Перед подсоединением нового газового баллона необходимо убедиться, что горелки погашены. Перед подсоединением нового газового баллона к устройству необходимо проверить герметичность. Заменять газовый баллон на открытом воздухе и вдали от людей.

Не модифицировать устройство.

Если устройство требуется отправить изготовителю или в сервисный центр, его необходимо охладить, отсоединить газовый баллон, а затем упаковать в бумажную упаковку, соответствующую выбранному виду транспорта. **Запрещается отправлять устройство вместе с газovým баллоном. Транспортировка опасных средств подлежит ограничению.**

Не оставлять без присмотра зажженную горелку. Соблюдать осторожность, чтобы не нагревать баллонов и не сжечь шлангов. Заменять принадлежности, если возникнет такая необходимость.

Не работать в замкнутом пространстве; обеспечивать хорошую вентиляцию. Работать только в чистом месте, вдали от легковоспламеняющихся или жирных материалов. Использовать защитные очки. Носить не засаленную одежду. Избегать вдыхания дыма от сварки/пайки. Во время работы соблюдать инструкции, касающиеся расхода газа (при нормальных настройках), соответствующего каждой насадке и срока годности баллонов.

Отсоединить баллоны, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени или в случае транспортировки.

Хранить и транспортировать баллоны в вертикальном положении. Беречь от детей.

Использовать только указанные запасные части. Категорически запрещено использовать устройство с поврежденными частями.

Адрес сервисного центра: TOYA SA, ул. Сoltысовицка, 13-15, 51-168, Вроцлав, Польша.

В случае утечки газа, необходимо немедленно погасить пламя и отойти от любых источников возгорания и тепла. Следовать инструкциям, содержащимся в паспорте безопасности, прикрепленном к газовому баллону. Направлять по ветру. Изолировать загрязненную территорию,

не допускать в нее посторонних лиц. Постараться остановить или, по крайней мере, сократить выбросы газа в окружающую среду. Использовать соответствующую защиту органов дыхания. Распылить водяной туман, чтобы минимизировать и ограничить распространение газа.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Установка газового баллона

Установка баллона должна осуществляться на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении. Вдали от источников огня или высоких температур. Также необходимо соблюдать дистанцию от окружающих.

Если в устройстве находится газовый баллон, необходимо убедиться, что он пустой. Встряхнуть баллон, и если слышен шум перетекающей жидкости, это означает, что в баллоне есть газ. В этом случае запрещено снимать баллон.

Закрывать газовый клапан, для этого требуется до упора повернуть ручку регулятора в направлении, указанным символом "OFF".

Убедиться, что игла и расположенная вокруг нее прокладка не повреждены и не изношены. Запрещается устанавливат баллон с газом в случае обнаружения каких-либо признаков износа или повреждения.  Ввинчивать газовый баллон до момента прокола мембраны. Затянуть с силой, минимально необходимой для обеспечения герметичности соединения. При слишком сильном затягивании можно повредить прокладку горелки.

Внимание! Запрещается использовать горелку без правильно установленного газового баллона, напр., неправильно завинченного.

Убедиться в отсутствии утечек газа. Для этой цели используется мыльная вода: образование пузырьков свидетельствует об утечке газа. Запрещается работать с устройством, в котором обнаружена утечка газа.

Работа с горелкой

Убедиться в отсутствии утечки газа, затем слегка повернуть ручку регулятора в направлении, указанном символом "ON". Зажечь газ в выходном отверстии горелки с помощью встроенного зажигательного аппарата, нажимая на кнопку. Поворачивая ручку регулировки подачи газа, установить высоту пламени, а ручкой регулировки подачи воздуха добиться синего цвета пламени. Следует избегать пламени оранжевого цвета. Перед началом работы требуется подождать около минуты, наблюдая все время, не возникнет ли неприемлемый эффект. На начальном этапе разогрева газ может мерцать. В это время газовый баллон должен находиться в вертикальном положении. Если мерцание не прекратится самостоятельно, необходимо погасить пламя и связаться с производителем.

Внимание! Не оставлять зажженную горелку. Не нагревать газовый баллон.

Выключение горелки лампы

Повернуть ручку регулятора до упора в направлении, указанном символом "OFF". Пламя погаснется само по себе. Соблюдать осторожность, потому что металлические части горелки во время работы разогрелись. Подождать пока устройство охладится.

Внимание! Запрещается охлаждать устройство струей воды.

Техническое обслуживание устройства

Чистить устройство следует мягкой влажной тканью. Сильные загрязнения устранять мыльной водой. Не использовать абразивные чистящие средства.

В случае возникновения каких-либо неисправностей и загрязнения сопла, необходимо обратиться в сервисный центр производителя. Запрещается самостоятельно чистить сопло, особенно острыми предметами.

Не модифицировать устройство. Не использовать устройство с поврежденными элементами.

Хранение

Хранить устройство в поставляемой упаковке. В темном, сухом и хорошо проветриваемом месте. Недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Хранить устройство в вертикальном положении.

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13 - 15 51 - 168 Wrocław tel.: 071 32 46 200 fax: 071 32 46 373 e-mail: biuro@yato.pl	ODDZIAŁ WARSZAWSKI Teren ProLogis Park Nadarzyn al. Kasztanowa 160 05 - 831 Młochów k. Nadarzyna tel.: 022 73 82 800 fax: 022 73 82 828
--	---

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0615/YT-36709/EC/2015

<span></span>	<span></span>
---------------	---------------


Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

<b>Palnik gazowy do lutowania; nr kat. YT-36709</b>
---

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 521:2006

EN 1326:1996

Rok budowy / produkcji: 2015		
	Wrocław, 2015.06.01	
	(miejsce i data wystawienia)	(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)
		
		<b>VICE PRZESZS ZARZADU DARIUSZ HAJEK</b>